

Artikel-Nr.: 7210103

Artikel-Nr.: 7210133

Artikel-Nr.: 7210106

Artikel-Nr.: 7210153

RUNDBOGENVORDACH

ROUND ARCH CANOPY

NO -160



D	MONTAGEANLEITUNG
GB	ASSEMBLY INSTRUCTIONS
F	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
NL	MONTAGEVOORSCHRIFTEN
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE
N	MONTERING
S	MONTERINGSANVISNING
FIN	ASENNUSOHJE
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU
CZ	MONTÁŽNÍ NÁVOD
HU	SZERELÉSI UTASÍTÁS
HR	UPUTA ZA MONTAÉU
SK	NÁVOD NA MONTÁÉ
SLO	NAVAODILO ZA MONTAÉO
RUS	Инструкция по монтажу
RO	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

gulta®

D WICHTIGE HINWEISE!

- Vor der MontagebitteMontageanleitunggenau-estens durchlesenund Produktauf evtl. Trans-portschädenbzw. Fehlerüberprüfen,da für Schäden an bereits montierterProduktenkeine Haftungübernommenwerdenkann.
- PrüfenSie vor dem Einbau, ob Typ, Maß und Farbeübereinstimmen.
- Maßanfertigungesind vom Umtauschageschlossen.
- Das Vordach darf nur für den vorgeschriebenen Zweckverwendetwerden, anderenfallserlischt der Produkthaftungsanspruch!
- ReinigenSie das Vordach bittein Abständenvon ca.3 Monaten.VerwendenSie nur vom Handel empfohlenPflegeteile(keine Scheuer oder Lösungsmittel).Die lackiertenTeile können auch bei Bedarf mit Autopoliturbehandeltwerden.
- Die Wasserabläufe sind regelmäßigzu reinigen (ansonsten Beschädigungsgefahr durch Stauwasser).
- Die Befestigungsmittel sind der jeweiligen Beschaffenheit der Wand anzupassen. Eine ausreichende Befestigung ist zu gewährleisten.
- Bei erhöhter Schnee- und Eislast ist das Vordach abzuräumen.
- Achtung Unfallgefahr! Vordach ist nicht begehbar
- Empfehlung: Die Montage sollte von zwei Personen durchgeführt werden. Zusätzlich müssen Sie mit einem handelsüblichen Silikon abdichten.
- Auf Verschleißteile besteht nach Ablauf der gesetzlichen Garantiezeit kein Garantieanspruch.
- Zu diesem Vordach liefern wir auch separates Zubehör. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler
- Änderungen der Konstruktion vorbehalten.

GB IMPORTANT RECOMMENDATIONS!

- Prior to assembly please study the assembly instructions in detail and check the consignment for possible faulty parts or damage during transportation. No liability will be assumed for damage to products already assembled.
- Please check that type, dimensions and colour correspond before assembly
- Custom-made parts cannot be exchanged.
- The canopy may only be used for the intended purpose, otherwise no claims for product liability can be accepted!
- Clean the canopy every 3 months and only use a recommended cleaning product (no scrubbing agents or solvents). If necessary, the lacquered parts can also be treated with car polish.
- The water drains should be cleaned regularly (in order to avoid damages caused by accumulated water).
- In each case, the canopy fastenings must be suitable for the construction of the wall in question. Secure attachment must be warranted.
- Accumulated snow and ice should be removed from the canopy
- Caution - Danger of Accident! The canopy is not load bearing; do not climb or place your weight on the canopy
- Recommendation: Assembly should be carried out by two persons. You must also seal the canopy using standard commercial silicone.
- No guarantee claims can be accepted for parts subject to wear and tear after the statutory guarantee period has expired.
- We can also supply separate accessories for this canopy. Please ask your local trader for further
- The design is subject to alterations.

F RECOMMANDATIONS IMPORTANTES !

- Avant le montage, veuillez lire exactement les instructions de montage et vérifiez qu'il n'y a pas de défaut ou si le produit n'a pas été endommagé pendant le transport, car aucune responsabilité ne sera assumée pour les pièces déjà montées.
- Vérifiez avant le montage, si le type, la dimension et la couleur correspondent.
- Les fabrications sur mesure ne seront pas échangées.
- L'auvent doit être seulement utilisé pour la fonction prescrite, dans le cas contraire, toutes prestations de garantie seront annulées!
- Nettoyez l'auvent environ tous les trois mois. Utilisez seulement des produits d'entretien recommandés dans le commerce (pas de récurant ou de solvant). Si nécessaire, les pièces laquées peuvent être également entretenues avec un polish pour automobile.
- Nettoyez les gouttières régulièrement (l'accumulation d'eau pourrait endommager l'auvent).
- Les moyens de fixation sont à adapter selon la nature du mur. Une fixation sûre et suffisante est à garantir
- Nettoyez l'auvent si une épaisse couche de neige et de glace le recouvre.
- ATTENTION DANGER! Ne montez pas sur l'auvent.
- Recommandation: Le montage devrait être effectué par 2 personnes. En supplément, vous devez étancher avec de la pâte de silicone usuelle.
- Une fois la période de garantie légale arrivée à son terme, cette garantie ne s'applique plus sur les pièces d'usure.
- Pour cet auvent, nous livrons également des accessoires des accessoires séparés. Veuillez vous informer auprès de votre dépositaire.
- Sous réserve de modifications de la construction.

I AVVISI IMPORTANTI!

- Prima di iniziare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni di montaggio e controllare il prodotto per eventuali danni di trasporto o imperfezioni, perché non è possibile assumere alcuna responsabilità per danni causati al prodotto già montati.
- Controllare, prima di iniziare il montaggio, se corrispondono tipo, misura e colore.
- Si escludono da cambio, fabbricazione e fattura misura.
- La tettoia deve venire usata soltanto allo scopo prescritto, altrimenti si cancella ogni diritto di garanzia del prodotto!
- Pulisca, per cortesia, la tettoia ad intervalli regolari di tre mesi. Usi soltanto detergenti consigliati in commercio (nessun abrasivo o solvente). In caso di necessità, le parti laccate possono venire trattate con pulitura per automobili.
- Gli scoli d'acqua devono venire puliti regolarmente, altrimenti si corre il rischio di danni causati da ingorgo d'acqua).
- I mezzi di fissaggio sono da adattarsi, di volta in volta, alla struttura del muro. È necessario garantire un fissaggio sufficiente.
- La tettoia è da sgombrarsi e è maggiormente appesantita da neve o ghiaccio.
- Attenzione, pericolo d'incidente! La tettoia non è percorribile.
- Consiglio: è meglio che il montaggio venga effettuato da due persone. Per giunta, si può rendere impermeabile con un silicone d'uso commerciale.
- Trascorso il periodo di garanzia di legge, per le parti soggette ad usura decade ogni diritto di garanzia.
- Per questa tettoia sono disponibili accessori separati. Per ulteriori informazioni rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato.
- Salvo modifiche di costruzione.

NL BELANGRIJKE RICHTLIJNEN!

- Voor de montage het montagevoorschrift nauwkeurig doorlezen en het product op eventuele respectievelijk fouten controleren, omdat wij voor schade aan reeds gemonteerde producten niet aansprakelijk gesteld kunnen worden.
- Controleer voor het inbouwen, of type, maat en kleur overeenstemmen.
- Maataanpassingen zijn bij ruiling uitgesloten.
- De luifel mag alleen voor het voorgeschreven doel gebruikt worden, anders vervalt de productaansprakelijkheid!
- Reinig de luifel a.u.b. om de drie maanden. Gebruik alleen door de vakhandelaar bevolen schoonmaakmiddelen (geen schuur- of oplosmiddelen). De gelakte delen kunnen, indien nodig, ook met autopolito behandeld worden. De gootstukken moeten regelmatig gereinigd worden (anders bestaat beschaadigingsgevaar door verstopping).
- De bevestigingsmaterialen moeten aangepast worden aan de toestand van de muur. In ieder geval dient een sterke bevestiging gerealiseerd te worden.
- Bij flinke sneeuw- en ijsafzetting dient u de luifel schoon te maken.
- Let op, gevaarlijk! U kunt niet op de luifel staan/lopen.
- Aanbeveling: de montage kan het beste door twee personen uitgevoerd worden. Aansluitend kan de luifel meteen in de vakhandel leverbaar siliconenkit afgedicht worden.
- Bij slijtage deler bestaat na afloop van de wettelijke garantietermijn geen aanspraak meer op de garantie.
- Bij deze luifel kunnen ook aparte accessoires worden geleverd. Informeer u daarover bij de vakhandel.
- Veranderingen in de constructie zijn voorbehouden.

E ¡INDICACIONES IMPORTANTES!

- Antes de comenzar con el montaje lea estas instrucciones de montaje y verifique que el producto no presenta daños causados durante el transporte. No asumimos responsabilidad alguna por daños en productos ya montados.
- Antes del montaje, compruebe si el tipo, tamaño y color son correctos.
- Las fabricaciones a medida no pueden cambiarse.
- La marquesina de la puerta de casa solamente puede usarse para el fin predeterminado de otro modo expiraría nuestra garantía de producto.
- Limpie la marquesina cada aprox. tres meses. Use solamente productos de limpieza recomendados por el comercio (no use detergentes ni disolventes agresivos). Las piezas barnizadas también pueden limpiarse con un abrillantador de coches.
- Limpie los desagües con regularidad (si no lo hace, pueden deteriorarse por aguas acumuladas).
- El método de sujeción tiene que adaptarse a las características de la pared. Deberá garantizarse una sujeción suficiente.
- Deberá retirar grandes cantidades de nieve o hielo de la marquesina para la puerta de casa.
- Atención: ¡peligro de accidente! La marquesina para la puerta de casa no ha sido concebida para aguantar el peso de personas.
- Recomendación: deberá realizar el montaje con la ayuda de una segunda persona. También puede impermeabilizar la marquesina con silicona convencional.
- No se aceptan las reclamaciones de piezas que pueden sufrir desgastes una vez expirado el período de garantía legal.
- Para esta marquesina también suministramos accesorios opcionales. Solicite información a su comerciante especializado.
- Nos reservamos el derecho de modificarla construcción de la marquesina.

- Les monteringsanvisningennøye før du starter monteringen. Kontroller att det ikke finns transportskader og att leveransen er komplett. Ingen skadeanmerkninger aksepteres etter monteringen.
- Kontroller att produktet overensstemmer med bestillingen.
- Specialbestilt entréttak kan ikke returneres.
- Reklamasjoner på grunn av at entréttaket er brukt på feil måte aksepteres ikke.
- Rengjør entréttaket med anbefalte rengjøringsmidler (kun løsningsmidler uten slipemiddel) hver tredje måned. De lakkerte delene kan, ved behov vokses med bilvoks.
- Takrennene skal rengjøres regelmessig for å unngå skader som kan årsakes av vannsamlinger.
- Entréttakets fester må passe veggens konstruksjon for å garantere en sikker opphengning.
- Snø og issamlinger må fjernes fra entréttaket.
- Anbefaling: Montering bør utføres av to personer. Entréttaket bør tettes med byggesilikon (mot veggen).
- Etter at garantitiden har utgått innrømmes ingen garantier for slitasje eller lignende.
- Tillbehør finnes til dette entréttaket. Kontakt din lokale forhandler for mer informasjon.
- Designen kan forandres uten forhåndsinformasjon fra produsenten. OBS FARE: taket er ikke konstruert for å stå eller gå på!

- Läs igenom monteringsanvisningen noggrant innan ni påbörjar monteringen av entréttaket. Kontrollera att det inte finns några transportskador och att leveransen är komplett med alla delar. Inga skadeanmärkingar på produkten accepteras efter monteringen.
- Kontrollera att produkten överensstämmer med det ni beställt.
- Måttbeställda entréttak kan inte returneras.
- Entréttaket är endast avsett för dess tänkta användning och inga reklamationer som beror på annan användning accepteras.
- Rengör entréttaket var tredje månad med rekommenderade rengöringsmedel (använd endast lösningsmedel utan slipmedel). De lackerade delarna kan vid behov vaxas med bilvax.
- Hängränorna skall rengöras regelbundet för att undvika skador som orsakat av vattensamlingar.
- Entréttakets fästen måste passa väggens konstruktion för att garantera säker upphängning.
- Ansamlingar av snö och is på taken måste sopas bort.
- Rekommendation: Montering bör utföras av två personer. Entréttaket bör tätas med byggesilikon mot väggen (se bild).
- Inga garantier för slitage eller dylikt medges efter garantitidens utgång.
- Vi kan också erbjuda anpassade tillbehör till detta entréttak. För mer information kontaktad ditt återförsäljare.
- Designen kan ändras utan föregående meddelande från tillverkaren.
- OBS FARA: taket är inte avsett att stå eller kliva på.

- Ennen asennusta, lue asennusohje huolellisesti läpi ja tarkasta tuotemahdollisten kuljetusvaurioiden tai vikojen varalta, koska jos asennettujen tuotteiden vaurioita ei voida ottaa mitään vastuuta.
- Tarkasta ennen asennusta, täsmäävätkö tyyppi, mitat ja väri.
- Mittailuaksesta tehtyjä tuotteita ei voi vaihtaa.
- Katosta saa käyttää ainoastaan määrättyyn tarkoitukseen muuten tuotevasto-vaatimus raukaa!
- Puhdistakatos n. 3 kuukaudenvälein. Käytä ainoastaan myyjän suosittelemaa puhdistusainetta (ei hankaavia tai liuotainaineita). Maalatuksia voidaan tarvittaessa käsitellä myös auton kiillotusaineella.
- Vesikourun puhdistettavuus säännöllisesti (muuten patoutuneesta vedestä aiheutuva vaurioitumisvaara).
- Kiinnitysvälineen sopeutettavuus seinän ominaisuuksien mukaisesti. Riittävä kiinnityson varmistettava.
- Suuret lumi- ja jääkuormat on poistettava katoksen päältä.
- Huomio, onnettomuusvaara! Katos ei kestä sen päällä kävelyä.
- Suositus: Asennuksen tulisi tapahtua kahden henkilön toimesta. Lisäksi se täytyy tiivistää normaaliilla silikonilla.
- Oikeudet rakenteellisiin muutoksiin pidätetään.
- Lakisääteisen takuun ajan jälkeen kuluvilla osilla ei ole mitään takuuta.
- Tälle katokselle toimitamme myös erillisiä lisävarusteita. Ota selvää ammattikauppiailta si.

HU Fontos Tudnivalók!

- Kérjük, hogy össz esz erelés előtt ismerkedjen meg a szerelési útmutatóval és ellenőrizze, hogy a termék nem hibás-e vagy nem sérült-e meg szállítás közben, mivel az össz esz erelt készülék en lévő hibákért már nem vállalunk felelősséget.
- Össz esz erelés előtt szíveskedjenek ellenőrizni, hogy a készülék típusa, mérete és színe megfelel-e igényeiknek.
- Egyéni megrendelésre készített terméket nem cserélünk ki.
- A tető csak rendeltetésének megfelelően használható, ellenkező esetben reklamációt al nem élhetnek.
- A tetőt háromhavonta kell tisztítani kímélő tisztítószerekkel (ne használjanak súrolóport vagy oldószert tartalmazó szereket). A lakkozott alkatrészeket szükség eseten autópólirozó pasztával lehet ápolni.
- A vízelvezető csatornákat rendszeresen tisztítani kell, ugyanis az abban felgyűlő víz kárt okozhat a tetőben.
- A tető rögzítésére szolgáló csatlakozásokat a fal felületének megfelelően kell kiválasztani. A kabin falhoz történő megfelelő rögzítését biztosítani kell.
- A tetőről rendszeresen el kell távolítani a havat és a jeget.
- **Figyelem, balesetveszély!** A tető nem alkalmas arra, hogy nagy terhelésnek tegyük ki, nem szabad ráakasztani vagy felmászni rá.
- A tető szerelését két személynek kell végeznie. A falhoz történő szerelési pontok szilikonnal tömíthetők.
- A tetőhöz Önök kiegészítőket is vásárolhatnak. Ennek érdekében keressék fel azt a kereskedelmi egységet, ahol a tetőt vásárolták.
- A konstrukció változtatás jogát fenntartjuk magunknak.

HR Važne napomene!

- Prije spajanja pažljivo proučite upute i provjerite ispravnost svih dijelova kao i mogućnost oštećenja do kojih je moglo doći prilikom transporta. Jamstvo se ne odnosi na oštećenja proizvoda koji je već spojen.
- Provjerite vrstu, dimenzije i boju prije spajanja.
- Posebno naručene veličine ne mogu se mijenjati.
- Nadstrešnica se može koristiti samo za izvornu namjenu, u suprotnome bilo kakvo jamstvo za proizvod ne vrijedi!
- Očistite nadstrešnicu svaka 3 mjeseca blagim sredstvom za čišćenje (bez agresivnih sastojaka ili otapala). Ako je potrebno, za lakiranje dijelove možete upotrijebiti sredstvo za poliranje automobila.
- Odvod vode mora se redovito čistiti (kako bi se izbjegla oštećenja zbog sakupljene vode).
- Učvršćenje nadstrešnice mora u svim slučajevima biti s odgovarajućom konstrukcijom. Nakupljeni snijeg i led mora se ukloniti s nadstrešnice.
- **Upozorenje** – Opasnost od neznogode! Nadstrešnica nije predviđena za terete; ne penjite se niti se cijelom težinom ne oslanjajte na nadstrešnicu.
- **Preporuka:** Spajanje trebaju vršiti dvije osobe. Nadalje, nadstrešnicu možete učvrstiti običnim silikonom. Pažljivo proučite uvjete jamstva.
- Uz nadstrešnicu možemo isporučiti i dodatnu opremu, kao što su rešetkaste grede. Raspitajte se kod lokalnog prodavača koji će Vam dati detaljnije informacije.
- Tehnička poboljšanja mogu biti promjenjiva.

SK Dôležité odporúčania

- Pred zmontovaním výrobku si prosím podrobne preštudujte montážne pokyny a prekontrolujte zásielku či náhodou neobsahuje komponenty, ktoré sú vadné, alebo ktoré boli poškodené počas prepravy. Výrobca neručí za škody zistené až na hotovom zmontovanom výrobku.
- Pred montážou si prosím skontrolujte typ, rozmery a farebný odtieň častí výrobku.
- Časti so špeciálnymi rozmermi nie je možné vymeniť za iné.
- Markízu je možné používať iba pre stanovený účel, v opačnom prípade zaniká záruka na tento výrobok!
- Výrobok treba každé 3 mesiace vyčistiť. Použite len čistiace prostriedky odporúčané obchodom (nepoužívať prostriedky s obsahom brusného prášku ani rozpúšťadlá). V prípade potreby, môžete lakované plochy ošetriť leštenkou na automobilové karosérie.
- Odtokové žľaby markízy je treba pravidelne čistiť, inak môže dôjsť ku škodám, spôsobeným nahromadenou vodou.
- Mechanické úchytky markízy musíme voliť tak, aby sa hodili pre konkrétny typ steny. Musí sa zaručiť dostatočné upevnenie.
- Z povrchu markízy je treba odstraňovať nahromadený sneh a ľad.
- **Pozor - nebezpečie úrazu!** Markíza nie je pochôdna.
- **DOPORUČENIE:** Montáž markízy musia vykonávať 2 pracovníci. Po namontovaní sa musia spojovacie miesta markízy utesniť bežným silikónovým tmelom.
- Po uplynutí zákonnej záručnej doby zaniká nárok na záruku pre dielce, podliehajúce rýchlemu opotrebeniu.
- Pre túto markízu ponúkame tiež dodávku samostatného príslušenstva. V prípade že potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa prosím na Vášho predajcu.
- Zmeny konštrukcie vyhradené.

SLO Pomembna Navodila!






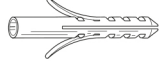


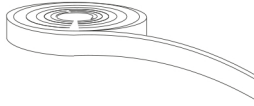


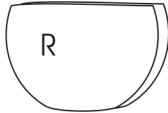

- Pred sestavljanjem nadstreška podrobno preberite navodila in preverite, ali so v pošiljki napačni deli ali poškodbe zaradi prevoza. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, potem ko so izdelki že sestavljeni. Prosimo, da pred sestavljanjem preverite tip, dimenzije in barvo. Posebnih dimenzij ni mogoče zamenjati.
- Nadstrešek lahko uporabljate samo za to, za kar je predviden, sicer ne prevzemamo nobene odgovornosti!
- Čistiti ga je treba vsake 3 mesece z uporabo nežnih čistil (brez drgnjenja ali raztopil). Če je treba, lahko lakirane dele obdelate s polirno pasto za avtomobile.
- Odtok vode je treba redno čistiti (da preprečite škodo zaradi zaostale vode).
- Vijake za pritrditev nadstreška je treba prilagoditi za vsako posamezno konstrukcijo. Nakopičen sneg in led je treba odstraniti z nadstreška. Opozorilo - nevarnost nezgode! Nadstrešek ne more nositi teže, zato po njem ne plezajte in se nanj ne naslanjajte.
- **Priporočilo:** sestavljanje morata opraviti dve osebi. Nadstrešek lahko dodatno pritrdite z navadnim silikonskim lepilom.
- Dobavimo lahko tudi dodatke za ta nadstrešek, kot je na primer poveznik. Prosimo, pozanimajte se pri svojem prodajalcu za ostale podrobnosti.
- Tehnične lastnosti se lahko spreminjajo.

RUS Важные указания!

- Перед сборкой следует внимательно ознакомиться с инструкцией и проверить, нет ли дефектов в устройстве, а также не возникли ли повреждения при транспортировке, так как мы не несем ответственность за дефекты, обнаруженные после монтажа устройства.
- Перед сборкой следует проверить соответствуют ли тип, размеры и цвет Вашим пожеланиям.
- Изделия, изготовленные по специальному заказу, не подлежат обмену.
- Козырёк может быть использован только согласно назначению, в противном случае право на рекламацию не аннулируется.
- Козырёк следует очищать каждые 3 месяца рекомендованными средствами для ухода (не применять средства, оставляющие царапины или содержащие растворители). Лакированные поверхности в случае необходимости следует очищать автомобильной полировальной пастой.
- Водосточные желобки следует систематически очищать, так как стоячая вода может повредить козырёк.
- Крепление козырька должно учитывать свойства материала стены. Следует обеспечить соответствующее крепление к стене
- С козырька следует систематически удалять снег и лед
- **Внимание!** Опасность несчастного случая! На козырёк нельзя входить.
- **Рекомендация:** монтаж козырька следует проводить вдвоем. Места крепления к стене дополнительно можно уплотнить силиконом.
- По истечению установленного законом гарантийного срока рекламации на изнашивающиеся детали не принимаются.
- К козырьку Вы можете приобрести дополнительные аксессуары. Для этого следует обратиться в магазин, в котором Вы купили козырёк.
- Право на внесение изменений в конструкцию сохранено

RO INDICAȚII IMPORTANTE!

- Înainte de montaj, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de montaj și să verificați produsul, pentru a constata eventuale pagube datorate transportului, deoarece nu ne putem asuma răspunderea pentru pagubele la produsele deja montate.
- Înainte de montaj, verificați dacă tipul, dimensiunile și culoarea corespund.
- Produsele realizate după comanda clientului nu se schimbă.
- Coperțina se va utiliza doar în scopul prescris; în caz contrar, se pierde garanția produsului!
- Vă rugăm să curățați coperțina la interval de cca. 3 luni. Utilizați doar mijloacele de îngrijire din comerț recomandate (fără substanțe abrazive sau solvenți). Piesele lăcuite pot fi tratate, dacă este cazul, și cu agent de lustruit automobile.
- Scurgerile pentru apă trebuie curățate regulat (în caz contrar, există pericolul de deteriorare din cauza acțiunii apei nescurse).
- Mijloacele de prindere trebuie adaptate la poziția peretelui respectiv. Trebuie asigurată o fixare suficientă.
- În cazul unei creșteri a sarcinii din cauza zăpezii și gheții, coperțina trebuie curățată de acest e depuneri.
- **Atenție! Pericol de accidente!** Nu este permis să vă urcați pe coperțină.
- **Recomandare:** Montajul trebuie efectuat de două persoane. În plus, trebuie să etanșați cu silicon, disponibil la magazinele de profil.
- După scurger ea termenului de garanție legal, nu se mai acordă garanție la piesele de uzură.
- Pentru această coperțină, furnizăm și accesorii separat e. Vă rugăm să vă informați la magazinul de specialitate.
- Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări constructive.

Ersatzteilauftrag		Spare parts order		Commande de pieces de rechange	
RUNDBOGENVORDACH NO -160		ROUND ARCH CANOPY NO-160			
Nr. No. No.	Bezeichnung Designation Désignation	Artikel-Nr Article No. Article No	Stück Pieces Pièces		
1.	 3,5 x 38 DIN7981	4-0000025	2x		
2.	 3,5 x 13 DIN7981	4-0000015	10x		
3.	 3,5 x 9,5 DIN7981	4-0000015	6x		
4.	 3,5 x 25 DIN7981	4-0000038	2x		
5.	 10 x 80 VZ DIN 571	4-0000131	6x		
6.	 Dübel ø 12 Plugs ø 12	4-0000603	6x		
7.	 10,5 VZ DIN 125	4-0000431	6x		
8.	 Abdeckkappe Sealing caps	400-4000033	6x		
9.	 Moosgummi Sponge rubber	400-4000030	1x		
10.	 Wasserlauf 170 cm Drainage channels 170 cm	3-0000720	2x		
11.	 Halterung / Holders	3-0000721	2x		
12.	 R Abdeckkappe links Sealing cap – left	3-0000723	1x		
13.	 L Abdeckkappe rechts Support arm – right	3-0000722	1x		

Homepage: www.gutta.com
E-mail: info@gutta.com

Kundenservicetelefon: 0781 609-0
Montag bis Freitag: 8.00 bis 17.00 Uhr

D Bewahren Sie die Montageanleitung sorgfältig auf. Bei Ersatzteil- und Verschleißteilbestellung (siehe Tabelle) bitte an den Kundenservice wenden [**Verschleißteilbezeichnung: *****].

GB Please keep the assembly instructions in a safe place. If you wish to order spare parts and parts subject to wear (see table) please contact your after-sales service. [**Designation of part subject to wear: *****].

F Conserver soigneusement la notice de montage. Pour toute commande de pièces de rechange et de pièces d'usure (voir tableau), veuillez vous adresser à notre service après-vente. [**Désignation des pièces d'usure : *****].

I Conservare con cura le istruzioni di montaggio. Per l'ordinazione di pezzi di ricambio e soggetti ad usura (v. tabella) rivolgersi al Servizio Clienti [**Denominazione pezzo soggetto ad usura: *****].

NL Bewaar de montagehandleiding zorgvuldig. Voor het bestellen van reserve- of slijtageonderdelen (zie tabel) contact opnemen met de klantenservice [**Aanduiding slijtageonderdelen: *****].

E Conserve las instrucciones de montaje cuidadosamente. En caso de solicitar piezas de repuesto y de desgaste (véase tabla), diríjase al servicio postventa [**Denominación de piezas de desgaste: *****].

N Kontakt din lokale forhandler om du vil bestille reserve- eller slidedeler (se tabel). [**Slidedeler er merket *****]

S Behåll monteringsanvisningen. Om ni behöver beställa reservdelar eller delar utsatta för slitage (se tabell)vänligen kontakta er återförsäljare. [**sliddelar är märkta med *****]

FIN Säilytä asennusohje huolellisesti. Käänny varaosien tai kuluvien osien tilauksessa asiakaspalvelun puoleen (katso taulukko) [**Kuluvan osan nimike: *****].

GR Φυλάξτε επιμελώς τις οδηγίες συναρμολόγησης. Για την παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων υλικών (βλ. πίνακα), απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών [**Περιγραφή αναλώσιμων υλικών: *****].

PL Instrukcję obsługi należy starannie przecho wywać. Zamówienia części zamiennych i zużywalnych (patrz tabela) prosimy kierować do serwisu klienta [**nazwa części zużywalnej: *****].

CZ Návod na montáž si pečlivě uschovejte. Při objednávání náhradních dílů a dílů podléhajících opotřebení (viz tabulku) se prosím obračejte na tech. poradenství. [**Označení dílu podléhajícího opotřebení: *****].

HU Gondosan őrizze meg a szerelési utasítást! Pótalkatrészek és a gyorsan kopó alkatrészek rendelésénél (lásd a táblázatot) forduljon a vevőszolgálatához [**Gyorsan kopó alkatrész megjelölése: *****].

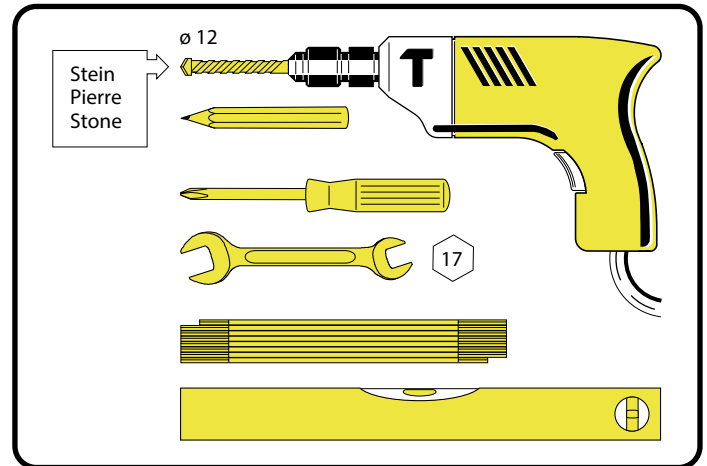
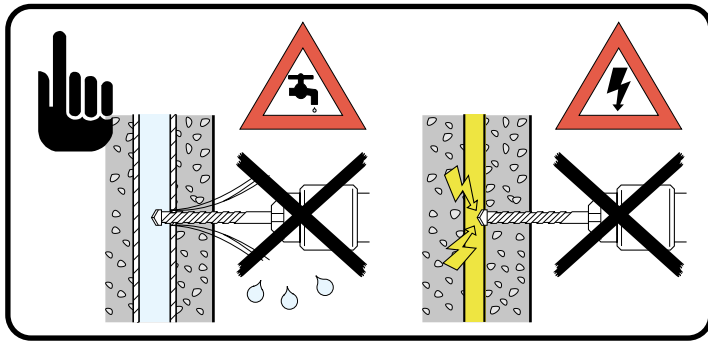
HR Brižljivo pohranite upute za montažu. Kod narudžbe rezervnih i potrošnih dijelova (vidi tabelu) molimo obratite se servisnoj službi [**Oznaka potrošnog dijela: *****].

SK Návod na montáž si starostlivo uschovejte. Pri objednávkach náhradných dielov a dielov podliehajúcich opotrebeniu (viď tabuľku) sa prosím obráťte na servisnú službu. [**Označenie dielu podliehajúceho opotrebeniu: *****].

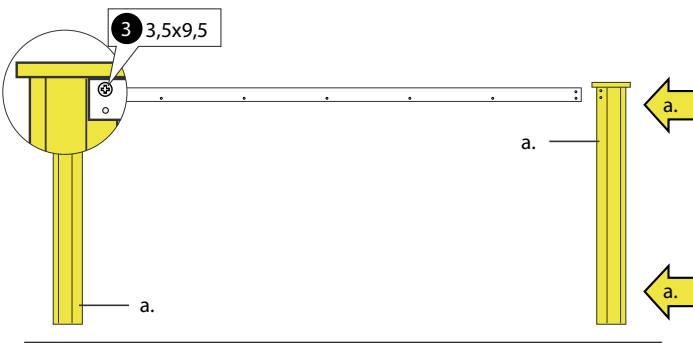
SLO Skrbno shranite navodilo za uporabo. Prosimo, da se pri naročilu nadomestnih delov in delov ki se obrabljajo (glej tabelo) obrnete se na servisno službo; [**Oznaka dela, ki se obrablja: *****].

RUS Инструкция по монтажу должна храниться в надежном месте. Для заказа запчастей и быстроизнашивающихся деталей (см. таблицу) следует обращаться в отдел обслуживания клиентов [**Обозначение быстроизнашивающейся детали: *****].

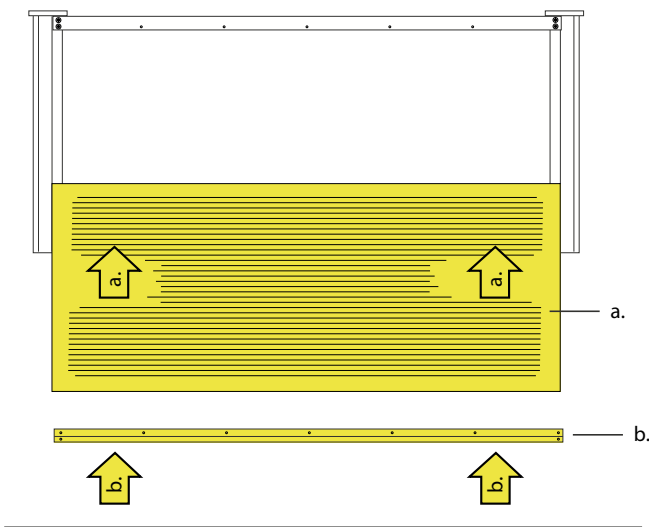
RO Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de montaj. Pentru comenzi pieselor de schimb și de uzură (vezi tabel), vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți [**Denumirea pieselor de uzură: *****].



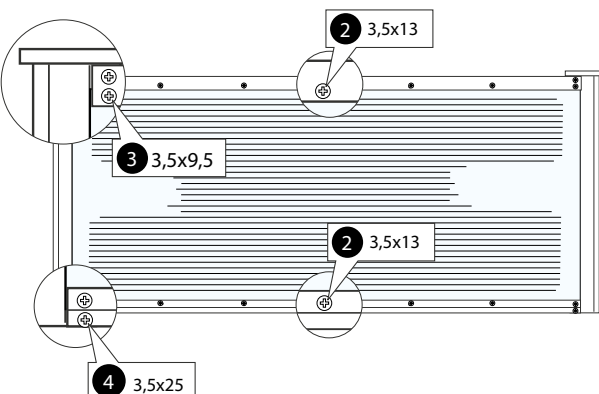
1.



2.



3.



(D)

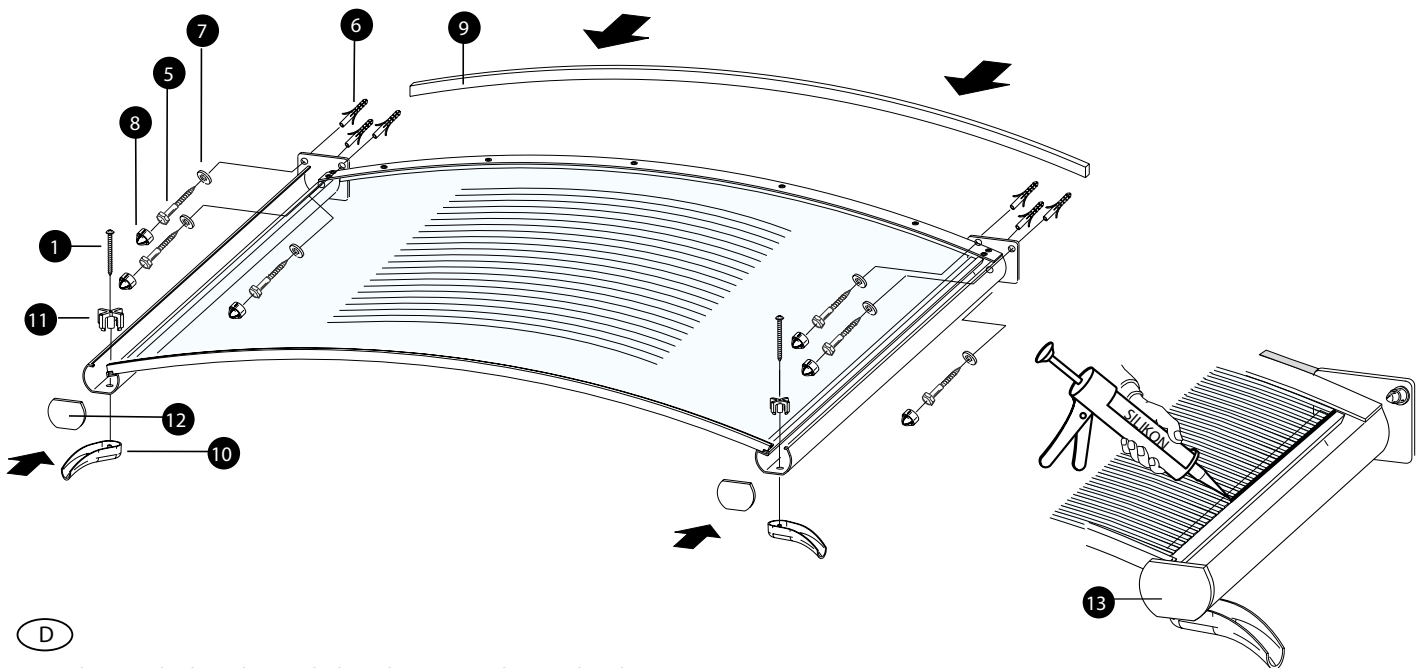
1. Verschrauben Sie das hintere, schmalere Profil mit den Tragarmen zuerst nur mit der hinteren Schraube Nr. 3
2. Legen Sie das so vormontierte Teil mit dem hinteren Profil nach unten vor sich auf den ebenen Boden auf eine Pappunterlage (Verpackung), um Kratzer im Profil zu vermeiden.
3. Schieben Sie nun die Stegglasplatte in die Profile ein.
4. Das vordere, gebogene Profil aufstecken, und hinteres und vorderes Profil mit den Schrauben Nr. 3, 4 mit den Tragarmen verschrauben.
5. Vor dem Verschrauben der gebogenen Profile mit dem Stegglas diese nochmals gut andrücken. Beginnen Sie jeweils mit der mittleren Schraube Nr. 2.
6. Kleben Sie den beiliegenden Moosgummi Nr. 9 auf das hintere Aluminiumprofil.

(GB)

1. Screw the narrower rear moulding to the side arms, at first only with screw No. 3.
2. Place this assembled section on an even surface in front of you with the backside downwards. In order to avoid scratches put it on some cardboard or soft packing material.
3. Now slide the ribbed glass plate into this assembled section.
4. Put the curved front moulding in place and screw both the back and the front moulding to the side arms with screws No. 3 and 4.
5. Before screwing the curved moulding to the glass plate make sure it is pressed in firmly. Start screwing the middle screw No. 2 on both mouldings.
6. Glue the foam rubber No. 9 onto the rear aluminium moulding.

(CZ)

1. Pomocí šroubu číslo 3 připevněte ukončovací lištu k oběma konzolím.
2. Smontovanou konstrukci položte na rovný povrch, zadní stranou směrem dolů. Abyste předešli oděrkám, položte konstrukci na karton, či měkkou fólii.
3. Nyní zasuňte polykarbonátovou desku do připravené konstrukce.
4. Na desku nasuňte ukončovací lištu a upevněte na všech rozích šrouby číslo 3 a 4.
5. Ujistěte se, že je polykarbonátová deska pevně zasunuta do konzole. Poté ji upevněte šrouby číslo 2 na obou ukončovacích lištách.
6. Přilepte pryžové těsnění číslo 9 na zadní ukončovací lištu.



D

7. Richten Sie das komplette Vordach an der Hauswand aus und zeichnen die Befestigungslöcher an der Hauswand an. Nehmen Sie das Vordach wieder ab.
8. Mit einem $\varnothing 12$ mm Steinbohrer/Dübellöcherbohren und Dübel Nr. 6 einsetzen. Achtung: Bohren Sie die Löcher so tief, wie die Schrauben lang sind. Die Befestigungsmittel des Haustürvordaches sind der jeweiligen Beschaffenheit der Hauswand anzupassen. Eine ausreichende Befestigung ist zu gewährleisten.
9. Montieren Sie jetzt Ihr Vordach mit Schrauben Nr. 5 (17 mm Schlüssel) und den Scheiben Nr. 7. Anschließend die Abdeckkappe Nr. 8 auf drücken.
10. Befestigen Sie die beiliegenden Wasserabläufe Nr. 10 und Halterungen Nr. 11 mit den Schrauben Nr. 1 an den Tragarmen. Dazu die Halterung Nr. 11 in die Öffnung des Tragarmes von oben einsetzen. Den Wasserablauf von unten gegenhalterung mit Schraube Nr. 1 verschrauben.
11. Kleben Sie die Abdeckkappe Nr. 12 mit dem beigefügten Silikon auf die Tragarme. Dazu spritzen Sie Silikon in die Nut der Abdeckkappe und drücken sie fest auf den Tragarm.
12. Die Wasserabläufe sind regelmäßig zu reinigen.
13. Bei erhöhter Schnee- und Eislast ist das Haustürvordach abzuräumen. Achtung: Unfallgefahr! Das Vordach ist nicht begehbar.

GB

7. Line up the assembled canopy roof section against the outside wall and mark the mounting holes needed to fasten it. Remove the roof again.
8. With a 12 mm masonry bit, drill plug holes and insert the hole plugs No. 6. Please note it is important to drill holes as deep as the screws are long. The way the canopy roof is fastened should depend on the condition of your wall. You must ensure that the attachments are adequate.
9. Now fasten your canopy roof with bolts No. 5 together with washers No. 7 (using a 17 mm spanner) and then press on the covering caps No. 8.
10. Fasten the supplied water drain No. 10 and fastener No. 11 with screw No. 1 to the side arm. Make sure that you insert the fastener No. 11 from above into the opening in the side arm. Hold the water drain from underneath up against the side arm and fasten it with screw No. 1.
11. Glue the end cap No. 12 onto the side arm with the silicone provided, by squeezing silicone into the groove of the end cap and pressing it firmly onto the side arm.
12. The water outlets must be cleaned regularly.
13. In extreme snow or ice conditions, the canopy roof should be swept clear. Beware of Accidents: Under no circumstances walk on the canopy.

CZ

7. Přiložte stříšku ke stěně a vyznačte místo upevnění konstrukce. Položte stříšku zpět na bezpečné místo.
8. S 12 mm vrtákem do zdi vyvrtejte díry a vložte do nich hmoždinky číslo 6. Je nutné, aby hloubka díry korespondovala s délkou šroubů. Způsob upevnění stříšky závisí na stavu Vaší zdi. Je nutné zajistit adekvátní upevnění stříšky ke zdi.
9. Nyní upevněte stříšku pomocí šroubů číslo 5 s podložkami číslo 7. Použijte 17 mm klíč a na hlavu šroubu nasadte plastovou krytku číslo 8.
10. Přiložený odtok připevněte podložkou číslo 11 a šroubem číslo 1 do konzole stříšky (použijte 17 mm klíč).
11. Přilepte pomocí přiloženého silikonu koncové krytky číslo 12 na obě konzole stříšky a pevně přitiskněte.
12. Odtokový žlab musí být pravidelně udržován.
13. Pokud se na stříšce vyskytne nadměrné množství sněhu, či ledu musí být povrch očištěn. V žádném případě nestoupejte na stříšku.

